



纯粹理性批判

〔德〕康德 著

王玖兴 主译



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

纯粹理性批判

〔德〕康德 著

王玖兴 主译

王太庆 王树人 陈嘉明 参译

 商务印书馆
The Commercial Press

2018年·北京

图书在版编目(CIP)数据

纯粹理性批判/(德)康德著;王玖兴主译. —北京:商务印书馆,2018

ISBN 978-7-100-15845-9

I. ①纯… II. ①康… ②王… III. ①认识论
②先验论 IV. ①B081.2 ②B516.31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 028941 号

权利保留,侵权必究。

纯粹理性批判

〔德〕康德 著

王玖兴 主译

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京通州皇家印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-15845-9

2018 年 5 月第 1 版

开本 880×1230 1/32

2018 年 5 月北京第 1 次印刷

印张 21½

定价:78.00 元

Immanuel Kant

Kritik der reinen Vernunft

Chinese (Simplified Characters) Trade paperback

copyright © 2018 by The Commercial Press.

All Rights Reserved

本书根据 Walter de Gruyter & Co. 1969 年德文版译出

维路兰的培根^{*}

《科学的伟大复兴》

关于我们自己,我们不说什么。可是对于我们从事的这项业务,我们则愿它不被看作是简单发表一下意见,而被视为一件踏踏实实的工作;通过这件工作大家会发现,我们在这里不是要创立一个什么宗派,也不是要阐明一种偶然触发的思想,而完全是要为人类的福利和尊严奠定基础。其次,还愿大家都对自己同胞的这一公益事业……多方考虑……亲自参与。最后,尤望大家对我们的科学复兴充满信心,相信它不是无边无际、人力不能企及的事情,因为真正说来,它正是要使那无穷的谬误有个尽头,有个合理的终结。^{**}

* 维路兰的培根(Baco de Verulamio),即弗兰西斯·培根(Francis Bacon 1561-1626),英国经验论哲学家。——译者注

** 这是康德在第二版上添加的题词。文中两处虚点,都是康德对培根原话省略的地方。——译者注

目 录

献词.....	1
第一版序言.....	2
第二版序言	12
第一版 引论	35
I 先验哲学的观念	35
II 先验哲学的划分	42
第二版 引论	44
I 论纯粹知识与经验知识的区别	44
II 我们拥有一定的先天知识,就连常识里也决非没有 它们	46
III 哲学需要一门科学来规定一切先天知识的可能、 原则和范围	49
IV 论分析判断与综合判断的区别	52
V 理性的一切理论科学里都包含着先天综合判断作为 原则	56
VI 纯粹理性的总课题	59
VII 名为纯粹理性批判的这门特殊科学的观念和划分	64

先验要素论

第一部 先验感知学	70
第1节 论空间	72
关于这个概念的形而上学阐述	72
空间概念的先验阐述	75
第2节 论时间	79
关于时间概念的形而上学阐述	79
关于时间概念的先验阐述	81
根据上述概念得出的几点结论	81
说明	84
关于先验感知学的几点总按语	87
第二部 先验逻辑学	97
引论 一门先验逻辑学的观念	97
I 关于一般逻辑学	97
II 关于先验逻辑学	100
III 普通逻辑学划分为分析法和辩证法	101
IV 先验逻辑学划分为先验分析法和先验辩证法	104
第一分部 先验分析法	105
第一卷 概念分析法	106
第一章 发现一切纯理智概念的线索	107
第1节 理智的一般逻辑运用	107
第2节 理智在各种判断中的逻辑机能	109
第3节 纯理智概念或范畴	113

第二章 纯理智概念的演绎	122
第 1 节 一般先验演绎的原则(缺译稿)	122
第 2 节 纯粹知性概念的先验演绎(缺译稿)	123
第二卷 原理分析	123
导言 泛论先验判断力	124
第一章 论纯粹知性概念的图式机制	127
第二章 一切纯粹知性原理的体系	135
第 1 节 论一切分析判断的最高原理	136
第 2 节 论一切综合判断的最高原理	139
第 3 节 纯粹知性的一切综合原理的系统表述 ...	142
1. 直观的公理	145
2. 知觉的预测	149
3. 经验的类推	158
A 第一类推 实体的常住性原理	162
B 第二类推 依照因果律的时间接续原理 ...	169
C 第三类推 依照交互作用或通体关联	
规律的同时并存原理	187
4. 经验性思维的一般公准	194
驳斥观念论	200
原理体系的通释	211
第三章 泛论一切对象区分为现象和本体的理由	
根据	215
附录 论由知性的经验使用与知性的先验使用混淆	
引起的反思概念的歧义	233

关于反思概念的歧义的附注	239
第二分部 先验辩证论	258
导论	258
I 论先验的假象	258
II 论纯粹理性之为先验假象的所在地	261
A 泛论理性	261
B 论理性的逻辑使用	264
C 论理性的纯粹使用	266
第一卷 论纯粹理性的概念	269
第1节 泛论理念	270
第2节 论先验的理念	276
第3节 论先验理念的体系	284
第二卷 论纯粹理性的辩证推理	288
第一章 论纯粹理性的谬误推理	290
驳门德尔松关于灵魂不灭的证明	301
关于消除心理学谬误推理的结束语	310
关于从唯理心理学向宇宙论过渡的总按语	311
关于实体性的第一谬误推理	314
关于单一性的第二谬误推理	316
关于人格性的第三谬误推理	323
关于观念性的第四谬误推理	327
就上述谬误推理综论纯粹心理学	337
第二章 纯粹理性的二律背反	354
第1节 宇宙论观念的体系	356

第 2 节 纯粹理性的反题	365
先验观念的第一个争辩	368
先验观念的第二个争辩	374
先验观念的第三个争辩	381
先验观念的第四个争辩	387
第 3 节 论理性在它这种争论中的利益	394
第 4 节 论纯粹理性的那些绝对必能获得解答的 先验问题(任务)	403
第 5 节 以怀疑的方式表述四个先验观念引起的 宇宙论问题	409
第 6 节 先验观念论是消解宇宙论辩证法的 关键	413
第 7 节 对理性自身的在宇宙论争论所作的 批判性论断	418
第 8 节 纯粹理性在宇宙论观念方面的规范性 原理	426
第 9 节 就一切宇宙论的观念,论理性的规范 原理的经验性使用	431
I 消除关于组成一个 <u>世界整体的现象之</u> <u>总量</u> 的宇宙论观念	432
II 消除一个在直观中给定了的整体所可 进行的分割的总数的宇宙论观念	437
III 就其所由推导的原因来消除关于全部世界 事件的宇宙论观念	443

IV 消除关于现象(就其一般存在而言)的全部	
依存性的宇宙论观念	461
关于纯粹理性全部二律背反的结束语	466
第三章 纯粹理性的理想	467
第 1 节 泛论理想	467
第 2 节 论先验的理想(先验的原形)	470
第 3 节 论思辨理性在推论一个最高本质的存在时	
所用的论据	480
第 4 节 论关于上帝存在的本体论证明之不可能 ...	486
第 5 节 论关于上帝存在的宇宙论证明之不可能 ...	494
第 6 节 论自然神学证明之不可能	508
第 7 节 批判出自理性思辨原理的一切神学	516
先验辩证论的附录	524
论纯粹理性的理念的规范性使用	524
论人类理性的自然辩证性质的终极意向	543

先验方法论

引论	571
第一章 纯粹理性的训练	573
第 1 节 纯粹理性独断使用中的训练	575
第 2 节 纯粹理性在运用于争辩方面的训练	592
陷于内在冲突的纯粹理性不可能有怀疑性的满足	605
第 3 节 纯粹理性关于假设的训练	612
第 4 节 纯粹理性关于证明的训练	620

第二章 纯粹理性的准则·····	629
第 1 节 理性纯粹使用的最终目的·····	630
第 2 节 作为纯粹理性最终目的决定根据的至善理想·····	634
第 3 节 意见、认知与信仰 ·····	645
第三章 纯粹理性的建筑术·····	654
第四章 纯粹理性的历史·····	668
家属附记·····	672

献给
王国国务大臣

B III

采德利茨男爵阁下

阁下钧鉴！

尽自己的力量以促进科学的发展，也就是从事工作以仰符阁下的真正志趣；因为阁下既是职位崇高的科学监护人，又是非常精通业务的科学爱好者，您的志趣一向是与科学进步密切联系着的。我有幸深受阁下信任，认为我能在科学方面有所贡献，因此我感激奋发，也利用我力所能及的些微成就，以表达我对阁下由衷的谢忱。

B V

本书的第一版*，曾蒙阁下不吝垂注。现在我再奉上这第二版，敬请连同我的著述事业的其他一切方面，同样惠予关怀照顾。谨致最崇高的敬意！

B VI

阁下最恭顺的仆人

伊曼奴尔·康德

1787年4月23日 科尼斯伯格**

* 本书第一版有如下一段话：

“一个以思辨工作为生活乐趣的人，没有什么奢望，对他来说，一位豁达而有声望的评判家的一句赞许的话，就是对他辛勤劳动的莫大鼓舞，因为这种操劳虽然用处很大，但不能立即见效，因而目光短浅的人往往完全不加注意。

“现在我把这部著作奉献给上述这样一位评判家，请求给予关怀照顾。”——译者注

** 在第一版上，发信的时间和地点是：“1781年3月29日，科尼斯伯格。”——译者注

第一版序言^{*}

人类的理性,在它的某一个知识部门里,有一种特殊的命运:它老是被一些它所不能回避的问题纠缠困扰着,因为这些问题都是由它自己的本性提出来的;而它又不能予以解答,因为这些问题完全越出了人类理性的能力范围。

理性陷入这种困境,并不是它自己的过错。理性开始活动时所依据的原则,都是在经验中无法避而不用的,而且又是经验充分证明有效的。理性从这些原则出发,又受自己本性的驱使,就逐步上升,以探求其更深更远的条件。但理性觉察到这样追溯下去问题层出不穷,它的追溯活动势必永无完成之日,于是它感觉到不得不求助于另外一些原则。这是一些完全超出经验范围的原则,但看来无可置疑的是,连普通常识也同它们契合一致。这样一来,理性就陷于昏暗,遇到种种矛盾:根据这些矛盾,理性固然能推断这背后必有误谬隐藏于某处,但又无法来发现它们,因为理性所使用的这些原则,既然超出了一切经验的界限,也就不再接受任何经验的检验。这个纷争不已的战场,就叫形而上学。

有一个时期,形而上学曾被称为一切科学的女王。如果我们

* 康德在第二版上删去了这篇序言。——译者注

拿愿望当事实的话,它的研究对象既然特殊重要,这个光荣称号它也确实当之无愧的。但是时代变了,风尚变了,现在对于它只有无情的轻蔑了;这位年迈的贵夫人备受责骂,惨遭遗弃,只得像海库巴*一样,自怨自艾地叹道:

“不久前,我还是强中之强,
有那么多儿女媳婿,威重四方。
如今啊,被逐出家园,
孤苦无依,好不凄凉”。

奥维德《梅搭茅尔佛斯》**

最初,形而上学的统治是专制的,那是因为它被控制在一些独断论者的手里。可是,它的法制里保有古老的野蛮遗迹,因而内战频仍,它就一步步陷于无政府状态;而怀疑论者们像游牧民族一样,厌恶一切定居生活,不时地摧毁着城市居民的社会。幸而怀疑论者人数不多,没能对独断论者造成多大的妨碍;独断论者们虽然根本未曾有过一致的计划,却一而再地各自想法把形而上学重建起来。到了近代,由于出现了某种人类理智的生理学(著名的洛克创立的),于是形而上学的一切纷争一度好像会彻底结束,对于它的权利主张的合法性,好像会作出完全的判决;但是人们发现,那位自封的女王虽说已被看作出身普通经验的寒门,因而理应怀疑

* 海库巴(Hecuba)是罗马史诗中战败国特罗亚的女王。——译者注

** 奥维德(Ovid)是罗马诗人(纪元前43年至纪元后18年),《梅搭茅尔佛斯》(Metamorphose)是他的拉丁文代表诗作。这里的中译是依据伐伦提纳(Valentiner)的德译。——译者注

A X 其妄自僭越的要求；然而它的这个出身谱系事实上是伪造的，所以它仍旧坚持主张它的权利；而这样一来，一切就再度陷入陈腐的独断论，陷入这门科学曾想摆脱的那种备受轻蔑的状态。现在，一切道路都已试验过了，徒劳无功（人们相信是这样），于是科学界笼罩着一种厌恶倦怠和漠不关心的态度，认为形而上学是混乱与黑暗的祸根。但是，形而上学虽然由于人们努力加以误用，变成了黑暗、混乱、无用的东西，同时却是科学即将改弦更张而大放光明的源头，至少也是一个前奏。

然而人们对于这样一些研究硬装出漠不关心的样子是无济于事的，人类的本性决不能对这种研究的对象漠不关心。那些自命为漠不关心的人，尽管想用改变经院语言为通俗腔调的办法把自己打扮得使人认不出本来的面目，可是只要他们一思考，就不可避免地回到他们装作十分蔑视的那些形而上学主张上来了。况且，这种漠不关心的冷淡态度出现于各门科学百花齐放的时期，而且针对的那些科学的知识又是人们一经取得（如果可以取得的话）就决不肯抛弃的，所以，这种漠不关心不能不说是一种值得注意、耐人深思的现象。这种现象显然不是出于思虑肤浅，毋宁是由于我们这个时代的判断力已经成熟^①。我们这个时代再也不肯听任虚

A XI

① 大家时常听到抱怨，说我们这个时代思想方法肤浅，彻底科学衰微。但是我却看不出诸如数学、自然学等具有良好基础的科学有丝毫理由应该受到这种谴责，相反，它们在彻底性上不仅保持了它们昔日的荣誉，新近一个时期甚至还超过了它们昔日的荣誉。在其他知识部门里，我想，只要首先注意把它们的原则加以校正，这样的彻底性也会表现出来的。由于校正原则的工作没做，所以漠不关心、怀疑以至严厉批评反而是一种证据，表明当代的思想方法是彻底的，深刻的。我们这个时代是一切一切都必须受批判的真正的批判时代。宗教，由于它的神圣性，立法，由于它的权威性，通常都不想受批判。但正因为这样，它们都招致了正当的怀疑，而不能得到真诚的尊重，因为理性只肯把真诚的尊重给予那些能够经得起它的公开审查和自由考验的东西。——康德原注

假知识愚弄了,它已经向理性提出要求,要求理性担负起重新进行自我认识这一最艰巨的任务,要求理性设立一个法庭,对理性的合法权益予以批准;反过来,还要对一切毫无根据的僭妄主张,不凭强制命令,而按理性的永恒法则,一一予以批驳。这个法庭不是别的,就是纯粹理性批判本身。

A XII

但我所说的批判,并不是对书籍和体系的批判,而是就理性撇开一切经验所取得的一切知识,撇开其中一切经验成分,专对理性能力本身进行的批判;因此这种批判在于一般地判定形而上学到底可能还是不可能,在于规定形而上学的来源、范围和限度是什么。而这一切都要从原则出发。

这条道路是唯一可行而尚未走过的,现在我已走上了这条道路。而且我可以毫不吹嘘地说,通过这条道路,我已找到方法,把至今总是使理性在撇开经验单独使用时陷于支离破碎、自相矛盾的那一切谬误统统消除掉。我并没有以人类理性无能之类的借口进行自我原谅,避而不去解决理性所含的种种问题,相反,我已按照某些原则对它们进行了分解剖析,并且在发现理性对它自己所抱的误解之点以后,以理性完全满意的方式,把它们都给解决了。诚然,那些问题的答案完全不像酷爱独断知识的人们所期望的那样;因为对于那样的求知欲只有魔术才能满足,而我对此道是一窍不通的。不过,我们的理性进行本质规定,其用意本来就不在提供独断知识;哲学的职责,本来就在于消除由误解引起的虚构,当然也随之而破除了许许多多深受赞赏、令人喜爱的狂想。我在从事这项工作时,主要注意力集中在详尽性上,因而我敢大胆地说,所有的形而上学课题,在这里全都得到了解决,或至少找到了解决的

A XIII